



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.9.2011
COM(2011) 545 final

2011/0236 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de modificare a deciziei Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului încheiat sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte, privind „Principiile convenite cu privire la modernizarea sistemului actual de utilizare a rutelor transiberiene”

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

• Motivele și obiectivele propunerii

La 24 noiembrie 2006, vicepreședintele Comisiei, dl Barrot, și dl Levitin, Ministrul Transporturilor din Federația Rusă, au parafat un acord („Principii convenite cu privire la modernizarea sistemului actual de utilizare a rutelor transsiberiene”). La 7 mai 2007, Consiliul și-a dat avizul oficial pentru acest acord și a aprobat semnarea acestuia sub forma unui schimb de scrisori (Decizia CS/2007/08202 a Consiliului). Cu toate acestea, în pofida angajamentului său anterior, Federația Rusă nu a semnat încă acordul.

În ultimii ani, Comisia a purtat un dialog constant cu Federația Rusă pe această temă, cele două părți convenind ca, în lunile următoare, să semneze în mod oficial acest acord.

Din cauza întârzierilor semnificative apărute, două dintre datele prevăzute pentru implementarea acordului din 2006 se situează în trecut. Pentru a rectifica această situație, Comisia a propus Federației Ruse să adapteze aceste date înainte de semnarea definitivă a acordului. Restul acordului nu va suferi nicio modificare.

• Contextul general

Acordul se va încheia/semna în timp util și, în orice caz, în perioada premergătoare aderării viitoare a Rusiei la OMC. Mai exact, semnarea trebuie să aibă loc cel mai târziu după finalizarea lucrărilor tehnice referitoare la raportul grupului de lucru cu privire la aderarea la OMC și înainte de luarea, în cadrul Consiliului General al OMC, a deciziei privind aderarea Rusiei.

• Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii

Dispozițiile Deciziei CS/2007/08202 a Consiliului.

• Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii

Acordul soluționează problema taxelor de survolare a Siberiei cerute transportatorilor din UE de către Federația Rusă pentru survolarea teritoriului rus, care constituie în continuare un blocaj important în relațiile dintre UE și Rusia. Aceste taxe reprezintă un motiv de fricțiune în schimburile comerciale dintre UE și Rusia, iar această problemă trebuie soluționată înainte de aderarea Rusiei la OMC. Acordul va consolida cooperarea în domeniul transporturilor în cadrul spațiului economic comun UE-Rusia.

2. CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUAREA IMPACTULUI

• Consultarea părților interesate

Metodele de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Propunerea de adaptare a datelor reprezintă o modificare minoră, fără implicații asupra conținutului deciziei inițiale a Consiliului. Cu toate acestea, Comisia a discutat acest aspect

atât cu reprezentanți ai industriei aeronautice, cât și cu reprezentanți ai statelor membre.

Sinteza răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

Industria aeronautică și reprezentanții statelor membre sunt de acord cu propunerea Comisiei.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu a fost necesar să se recurgă la expertiză externă.

- **Evaluarea impactului**

Semnarea acordului va îmbunătăți în mod semnificativ situația concurențială a transportatorilor din UE pe rutele (către)cu destinații (dintre) situate între UE și Asia, în special Japonia, China, Hong Kong și Coreea de Sud, prin reducerea graduală a taxelor în perioada de tranziție și înlăturarea acestora începând cu 2014.

În lipsa unui astfel de acord, transportatorii din UE ar trebui să continue să plătească pentru dreptul de tranzitare a spațiului aerian al Federației Ruse, ceea ce ar presupune costuri mai mari și o competitivitate redusă în rândul companiilor aeriene.

Propunerea de adaptare a datelor este necesară pentru semnarea acordului.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

- **Rezumatul acțiunii propuse**

Înlocuirea datelor de implementare care se situează în trecut prin „din prima zi a lunii care urmează datei semnării Principiilor convenite, (...)”.

- **Temeiul juridic**

Articolul 100 alineatul (2) din TFUE, coroborat cu articolul 218 alineatul (5) primul paragraf prima teză din TFUE.

- **Principiul subsidiarității**

Nu se aplică.

- **Principiul proporționalității**

Nu se aplică.

- **Alegerea instrumentelor**

Nu există alte instrumente pentru semnarea și aplicarea provizorie a unui acord internațional.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului UE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de modificare a deciziei Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului încheiat sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte, privind „Principiile convenite cu privire la modernizarea sistemului actual de utilizare a rutelor transsiberiene”

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Prin Decizia CS/2007/08202 a Consiliului din 7 mai 2007 („Decizia Consiliului”), Consiliul a autorizat semnarea și aplicarea provizorie a documentului intitulat „Principiile convenite cu privire la modernizarea sistemului actual de utilizare a rutelor transsiberiene” (denumit în continuare „acordul”) pentru a soluționa chestiunea taxelor percepute pentru survolarea Siberiei. Acest lucru se va realiza prin intermediul unui schimb de scrisori;
- (2) Din cauza unor întârzieri neprevăzute în semnarea acordului, Comisia și Federația Rusă au convenit să adapteze unele datele de implementare a acordului înainte ca acesta să fie semnat.

DECID:

Articolul 1

Articolul 3 din Decizia Consiliului se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„Până la intrarea sa în vigoare, acordul se aplică cu titlu provizoriu de către Uniune și de către statele sale membre, în conformitate cu legislația națională aplicabilă, începând cu data semnării prezentului acord.”

Articolul 2

Anexa I la Decizia Consiliului se modifică după cum urmează:

1. Al doilea alineat din partea A („Scrisoare din partea Uniunii Europene și a statelor sale membre”) se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„Am onoarea de a propune ca, după confirmarea acordului dumneavoastră, prezenta scrisoare împreună cu apendicele sale să constituie un acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte. Acordul se aplică cu titlu provizoriu de către ambele părți, în conformitate cu aplicarea legislației naționale, de la data semnării sale și intră în vigoare la 10 zile de la primirea ultimei notificări din schimbul de note diplomatice dintre părți care confirmă că toate procedurile necesare pentru intrarea în vigoare a acordului au fost finalizate.”

Partea B („Scrisoare din partea Federației Ruse”) se modifică în consecință.

2. Cuvintele „de la 1 ianuarie 2010” din prima teză a articolului III.2 din apendicele 1 la partea A („Principii convenite cu privire la modernizarea sistemului actual de utilizare a rutelor transsiberiene”) se elimină și se înlocuiesc cu cuvintele „Începând cu prima zi a lunii următoare semnării acestor Principii convenite”.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*